



ELEKTRONINĖS PIRKIMŲ SISTEMOS CONNECT REGLAMENTAS IR PRIVATUMO POLITIKA

1 straipsnis

Reglamento dalykas

Šis reglamentas nustato bendras Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT naudojimosi taisykles.

2 straipsnis

Sąvokos

1. **Bazės administratorius** - Paslaugų teikėjo darbuotojas, atsakingas už Pareišejų duomenų bazės valdymą, įskaitant Registracijos pareiškimų patikrinimą.
2. **Administratorius** - ORLEN S.A. ir ORLEN grupės įmonė/kitas ORLEN Capital Group subjektas (subjektų sąrašas pateikiamas puslapyje: www.orlen.pl/pl/dane-osobowe)
3. **Elektroninis aukcionas (toliau - Aukcionas)** - elektroninis aukcionas, organizuojamas CONNECT sistemoje pagal kriterijus, kuriuos nurodo subjektas, publikuojantis pakvietimą teikti pasiūlymą. Aukciono vykdymo taisyklės nustatytos atskirame reglamente.
4. **Pareišejų bazė** - pareišejų grupė, užregistruota CONNECT sistemoje, kurioje vartotojų, registracijos metu pateikiami yra duomenys.
5. **Elektroninis kvietimas teikti pasiūlymą (toliau- Pasiūlymas)** - dėl CONNECT sistemos funkcionalumo Pareišejas gali pateikti pasiūlymą kartu su visais būtinais priedais.
6. **ORLEN kapitalo grupė** - bendrovės, priklausancios ORLEN įmonių grupei, tame tarpe ir ORLEN S.A..
7. **Slaptažodis** - raidžių, skaičių ir specialiąjų ženklų seka, kurią Vartotojas pasirenka registruodamasis CONNECT sistemoje, kuris naudojamas norint užtikrinti prieigą prie Vartotojo paskyros CONNECT sistemoje. Slaptažodis turi atitikti CONNECT sistemos slaptažodžių valdymo saugumo politiką, kuri vartotojui pateikiama el. paštu registracijos metu.
8. **Vartotojo paskyra** - kiekvienam Vartotojui individualiai priskirta paskyra su tam tikru CONNECT sistemos funkcijoms skirtu įgaliojimų rinkiniu.
9. **Prisijungimo vardas** - pagal šį Reglamentą CONNECT sistemoje registruoto Vartotojo identifikatorius, pagal kurį Vartotojas naudojasi bendromis CONNECT sistemos Paslaugomis. Vartotojo prisijungimo vardas yra unikalus.
10. **Naujienlaidis** - informacija perduodama el. paštu apie einamuosius kvietimus teikti pasiūlymus, paskelbtus Connect sistemoje. Siunčiamame Naujienlaiškyje teikiama informacija apie kvietimus teikti pasiūlymus pirkimo kategorijose, kurias pasirinko Vartotojas registracijos proceso metu.
11. **Pareišejas** - tai fizinis asmuo, juridinis asmuo arba organizacinis subjektas, kuris nėra juridinis asmuo, bet pagal įstatymus jam pripažįstamas teisnumas.
12. **Pasiūlymas** - Pareišejo ketinimas sudaryti sutartį pateiktas elektroniniu būdu Connect

sistemos deka per nustatytą laiką, atsakant į Elektroninį kvietimą teikti pasiūlymą.

13. **Subjektas, skelbiantis kvietimą teikti pasiūlymą** - Kapitalo grupė ORLEN. Bendrovė, galinti skelbti kvietimus teikti pasiūlymus, sąrašą galima rasti CONNECT sistemos pagrindiniame

puslapyje.

- 14. Reglamentas** - šis Reglamentas, sudarantis Elektronines pirkimų sistemos CONNECT naudojimo bei Vartotojų ir Pateikėjų asmens duomenų tvarkymo taisyklę (Privatumo politika) visumą.
- 15. Elektroninė pirkimų sistema (toliau - CONNECT sistema)** - reiskia Elektronines pirkimų sistemos CONNECT programą, prieinamą interneto adresu <https://connect.orldn.pl>, kurioje yra organizuojami Aukcionai, siunčiami kvietimai teikti pasiūlymą, pateikiami komerciniai pasiūlymai.
- 16. Paslauga** - paslauga, suteikianti galimybę pateikti Pasiūlymus elektroniniams kvietimams kartu su kitomis susijusiomis funkcijomis.
- 17. Paslaugų teikėjas** - ORLEN Akcine bendrove, kurios būstine yra Chemikow 7 g., 09-411 Plocke, registruotas Rajoniniame teisme, XIV ukio skyriuje Varšuvoje (Lenkija), KRS (registro numeris 0000028860, PVM kodas: 774- 00-01-454, numeris BDO: 000007103, Elektronines pirkimų sistemos CONNECT savininkas.
- 18. Vartotojas** - Pateikėjas arba jį atstovaujantis asmuo, turintis prieigą prie CONNECT sistemos, vykdančias Pateikėjo veiklą CONNECT sistemoje, sutikęs su šia Taisyklę sąlygomis ir gavęs prieigą prie Paslaugų, teikiamų Elektronines pirkimų sistemoje CONNECT.
- 19. Registracijos paraiška** - prasymai užregistruoti Pateikėją ir Vartotoją CONNECT sistemoje.

3 straipsnis **Bendrosios nuostatos**

1. Pateikėjas pripažįsta ir sutinka, kad pirkimo procedūros, vykdomos per CONNECT sistemą, yra vykdomos derybų pagrindu, kaip yra apibrezta Civilinio kodekso 72 straipsnyje, nuostatos dėl pasiūlymo, kaip apibrezta Civilinio kodekso 66 straipsnyje, taip pat aukcionų bei viešųjų konkursų, remiantis Civilinio kodekso 70¹ - 70⁵ straipsniais, nėra taikomos.
2. CONNECT sistemoje pateikti Pateikėjo pasiūlymai turi būti pateikti tinkamai įgaliotam asmeniui.
3. Dalyvavimas Elektroniniuose pasiūlymų teikimuose naudojant CONNECT sistemą yra įmanomas tik registruotiems Vartotojams, kurie turi prisijungimo vardą, slaptažodį bei aktyvią Vartotojo paskyrą.
4. Registracija ir dalyvavimas procedurose CONNECT sistemoje yra nemokamas.
5. Teisės į CONNECT sistemos pavadinimą ir jame esančią pateiktą kvietimą teikti pasiūlymą turinį yra saugomos, jį negalima kopijuoti, naudoti ar platinti.

4 straipsnis **Paslaugų teikėjo atsakomybė**

- sia sistema trikdžius, atsiradusius dėl priežasčių, priklausomų nuo Vartotojo.
3. Paslaugų teikėjas turi teisę laikinai sustabdyti CONNECT sistemos veikimą tiek, kiek reikia, kad būtų galima nuspręsti ir atlikti suplanuotą CONNECT sistemos remontą bei CONNECT sistemos
 - 1 Paslaugų teikėjas neatsako už žalą, atsirandantią dėl netinkamo sistemos CONNECT veikimo, taip pat tais atvejais, kai atsiranda klaidų pranešimai, truksta informacijos, vėlavimai vykdomos operacijos metu arba duomenų perdavimo metu, atsiradę kiti trukdžiai, kurie gali kilti dėl kompiuterinės įrangos gedimo ar viruso dėl Vartotojo kaltės.
 - 2 Paslaugų teikėjas nėra atsakingas už negalėjimą naudotis CONNECT sistema, ar naudojimosi

atnaujinimą.

4. Paslaugų teikejas neatsako už jokią žalą, atsiradusią Vartotojams naudojant CONNECT sistemą įstatymų ar šio Reglamento taisyklių neatitinkančiu būdu.
5. Paslaugų teikejas pasilieka teisę imtis visų veiksmų, kurie, jo manymu, yra tinkami užtikrinti Vartotojų saugumą, įskaitant, Vartotojo paskyro blokavimą, jei buvo konstatuotas Reglamento pažeidimas arba nustatyti veiksmai, sukeltys arba galintys sukelti žalą Paslaugos teikeiui arba ORLEN kapitalo grupės bendrovėms. Atliekant šiuos veiksmus nereikia informuoti Vartotojo apie Vartotojo paskyros blokavimo priežastis.
6. Paslaugų teikejas pasilieka teisę patikrinti atnaujintus Pareiskejį, priregistruotą CONNECT sistemoje, duomenis ir juos atnaujinti pagal vienuose registruose esančią informaciją arba duomenis, kuriuos pateikia subjektai, bendradarbiaujantys su Paslaugų teikeju. Nepriklausomai nuo to, kas nurodyta aukščiau Vartotojas yra įpareigotas nedelsiant atnaujinti Pareiskejo ar Vartotojo duomenis.
7. Paslaugų teikejas neatsako už technines problemas ar Vartotojo įrenginių apribojimus dėl kurių gali būti neįmanoma naudotis CONNECT sistema.
8. Paslaugų teikejas neatsako už problemas ir apribojimus, susijusius su prastos kokybės duomenų siuntimo rėsiu.
9. Paslaugų teikejas neatsako už problemas, kylancias dėl minimalių Pareiskejo techninių reikalavimų nesilaikymo, kaip aprašyta 7 straipsnio 3 punkte, naudojant kitą nei reikalaujama interneto naršyklę.
10. Paslaugų teikejas neatsako už žalą, atsirandantią dėl trečiųjų asmenų, kurie skelbiasi esant Pareiskeju, veiklos.
11. Paslaugų teikejas neteikia informacijos apie anksčiau pateiktus pasiūlymus (istorinių duomenų).
12. Paslaugų teikejas neatsako už žalą, atsiradusią dėl apgaulingo trečiųjų asmenų tvirtinimo, jog jis yra Pareiskejas, ir jo dalyvavimo Elektroniniame pasiūlymy teikime ar Elektroniniame aukcione, ypač, kai dėl tokio trečiojo asmens dalyvavimo atsirado nuostolis arba įvyko vagystė, taip pat tyčinis ar netyčinis Pareiskejo informacijos, reikalingos CONNECT sistemos naudojimui, įskaitant prisijungimo vardą ir slaptažodį, pateikimas. Pareiskejas yra atsakingas už tokių asmenų veiksmus, lygiai taip pat, kaip ir už savo veiksmus.

5 straipsnis

Vartotojo atsakomybė

1. Siekiant taisyklingai registruotis CONNECT sistemoje, Vartotojas privalo perskaityti šį Reglamentą ir patvirtinti, kad perskaite šio Reglamento turinį, sutinka su visomis jo nuostatomis, taip pat įsipareigoja laikytis jo nuostaty.
2. Vartotojas įsipareigoja neatskleisti savo prisijungimo vardo ir slaptažodžio tretiesiems asmenims. Vartotojas yra visiskai atsakingas už šių duomenų apsaugą nuo trečiųjų šalių prieigos.
3. Vartotojas yra atsakingas už veiksmus, atliktus jo paskyroje, t. y., prisijungus prie CONNECT sistemos, naudojant Vartotojui priskirtą prisijungimo vardą ir slaptažodį (nepriklausomai nuo prisijungusio asmens).

6 straipsnis

Pareisėjo atsakomybė

1. Vartotojas arba Pareisėjas negali pateikti neužsakyto reklamos turinio naudojant CONNECT sistemą.
2. Vartotojui ar Pareisėjui draudžiama skelbti CONNECT sistemoje įstatymą draudžiamą turinį, pažeisti know-how, asmenines teises, sąžiningos konkurencijos principus bei komercines paslaptis.

7 straipsnis

Sistemos CONNECT naudojimo sąlygos, techniniai ir programinės įrangos reikalavimai

1. Tik registruoti Vartotojai, turintys prisijungimo vardą ir slaptažodį, gali naudoti CONNECT sistemą.
2. Registruotu Vartotoju laikomas tas Vartotojas, kuris pateikė registracijos formą svetainėje vadovaudamasis šiomis gairėmis:
 - užpildė visus simboliu pažymėtus reikalaujamus laukelius,
 - patvirtino, kad susipažino su Reglamento turiniu ir sutinka su jo visomis nuostatomis.
3. Minimalus techniniai reikalavimai:
 - a) Kompiuteris su įdiegta „Microsoft Windows 10/Windows 11“ operacine sistema;
 - b) „Edge“, „Chrome“ arba „Firefox“ naršyklė su „Java“ palaikymu, šifravimo stiprumas: 128bit, gamintojo palaikomos naršyklės versijos;
 - c) Elektroninio aukciono atveju – kompiuteris su įdiegta „Microsoft Windows 10“ operacine sistema „Chrome“ arba „Edge“ naršykle, „FireFox“ gamintojo palaikomomis versijomis. Kitos operacinės sistemos (įskaitant, bet neapsiribojant „Linux“, „iOS“ ir kt.) ir naršyklės (įskaitant, bet neapsiribojant „Opera“, „Safari“, „Maxthon“ ir kt.) nei pirmiau nurodytos. Naudojant kitas operacines sistemas, naršykles ir (arba) paslaugų teikėjo nepalaikomas operacines sistemas ir naršykles, gali atsirasti CONNECT sistemos veikimo sutrikimų ir klaidų;
 - d) Interneto ryšys: mažiausiai 512 kb/s vienam kompiuteriui (rekomenduojamas placiajuosčio interneto ryšys).

8 straipsnis

Registracija

1. Noredamas registruotis CONNECT sistemoje, vartotojas užpildo registracijos formą, pateiktą CONNECT sistemos interneto svetainėje (<https://connect.orlen.pl>) ir siuncia elektroniniu būdu Paslaugą teikejui, pasirenkant atitinkamą funkciją, esančią Registracijos formoje.
2. Užpildžius Registracijos formą, reikia laikytis šių taisyklių:
 - a) Vartotojas turėtų užpildyti visus privalomus Registracijos paraiškos laukus:
 - a. Pareišejo duomenys: visas įmonės pavadinimas, verslo rūšis, kodas, mokescią identifikavimo numeris (arba kitas nurodytoje šalyje galiojantis identifikavimo numeris), adresas (gatvė, miestas, šalis), Pasiūlymo teikejo telefono numeris, Pasiūlymo teikejo el. pašto adresas.
 - b. Vartotojo duomenys: vardas, pavardė, įmonės el. pašto adresas, pareigos, įmonės telefono numeris.
 - b) Registracijos paraiškoje įrašyta informacija turėtų būti teisinga, t. y. ji turėtų atitikti informaciją:
 - Lenkijos įmonių atveju KRS arba CEIDG.
 - kitais atvejais konkretios šalies dokumente, patvirtinanciam Pareišejo

registracijos duomeną patikimumą.

Vartotojas yra asmuo, atsakingas už Registracijos paraiškoje pateiktos informacijos tikrumą.

- c) Vartotojas per Registracijos paraišką turetą pateikti pareiškimą, kad perskaite Reglamento nuostatas ir sutiko su jų nuostatomis.
3. Paslaugą teikejas privalo patikrinti kiekvieną Registracijos formą.
 4. Po teigiamo Registracijos formos patvirtinimo, Vartotojas gauna laikiną slaptažodį nurodytu el. pašto adresu, kurį jis turi pakeisti pirmo prisijungimo metu. Slaptažodis turi atitikti CONNECT sistemos slaptažodžių valdymo saugumo politiką, t. y. jį turetą sudaryti ne mažiau kaip 8 ženklą, įskaitant 1 mažąją ir 1 didžiąją raidę bei 1 specialųjį ženklą (pvz. ! \$ & ir t. t.).
 5. (vedęs naują slaptažodį, Vartotojas įgyja galimybę prisijungti prie Vartotojo ir Pareišejo paskyros prisijungimo sistemoje.
 6. Paslaugos teikejas negali patvirtinti Registracijos paraiškos, jei:
 - a. nurodytas Vartotojas jau yra registruotas CONNECT sistemoje arba
 - b. registracijos metu Vartotojas Registracijos formoje pateikia neteisingą arba neišsamią informaciją apie Pasiūlymo teikeją ar
 - c. Vartotojo domeną skiriasi nuo domeno, kurį naudoja Pasiūlymo teikejas arba
 - d. Vartotojas bando prisiregistruoti jau naudojamu el. pašto adresu.
 7. Esant situacijai, kuri nurodyta 6 punkte, Paslaugą teikejas informuoja Vartotoją apie tai ir butinybę iš naujo pateikti Registracijos formą.
 8. Vartotojas privalo deti visas pastangas, kad būtų išlaikytas konfidencialumas ir kad Slaptažodis nepatektų trečiajam asmeniui žinion. Susidarius aplinkyboms, leidžiančioms įtarti, kad Slaptažodis pateko į neįgaliojamą asmenų rankas, Vartotojas privalo nedelsdamas pranešti Paslaugos teikejui apie šį faktą, naudodamasis prieinamomis komunikacijos priemonėmis, aprašytomis 11 straipsnio 1 punkte. Keičiant slaptažodį, naujas slaptažodis negali būti toks pats kaip vienas iš paskutinių 2 slaptažodžių.
 9. Neįmanoma užregistruoti kelių Vartotojo paskyrų vienam Pareišejui, jei el. pašto adresai nepriklauso Pareišejo įmonės domenui.
 10. Pakeitus Mokesčių identifikavimo numerį (NIP), butina perregistruoti Pareišeją ir Vartotoją. Negalima pakeisti Mokesčių identifikavimo numerio (NIP).

9 straipsnis

Atsisakymas, Vartotojų ir Pareišejų paskyrų blokavimas

1. Vartotojas arba Pareišejas yra atsakingas už tai, kad nedelsiant būtų informuojamas Paslaugų teikejas apie butinybę blokuoti nurodytą Vartotojo sąskaitą nutraukus veiklą, sustabdžius veiklą, pasikeitus veiklos teisine forma, praradus įgaliojimus, pakeitus darbą, atleidimo iš darbo atveju ar kitokiu būdu praradus įgaliojimą naudotis Vartotojo paskyra. Informacija turetą būti siunčiama taip, kaip nurodyta 10 straipsnio 1 punkte.
2. Paslaugų teikejas visiems CONNECT sistemos vartotojams suteikia paskyros uždarymo galimybę.
3. Nepaisant 9 straipsnio 1 punkte aprašytų nuostatų, Paslaugų teikejas turi teisę blokuoti:

- a) Vartotojų paskyros:
 - kurie per 1 metus neprisijunge prie CONNECT sistemos, neinformuojant Vartotojo apie blokavimo priežastis.
 - b) Pareišejus:
 - kurie neturi DUNS numerio,
 - kurig veikla, kurią vykde Pareišejas, pasibaige,
 - kurig ankstesne informacija apie verslą, teisę ar finansus gali sukelti neigiamas pasekmes ORLEN S.A. bendrovei
4. Vartotojo paskyros blokavimas neleidžia Vartotojui peržiureti esamg pasiulymg. Užblokavus Pareišeją, visi Vartotojai, priskirti tam Pareišejui, negali peržiureti esamg pasiulymg.
 5. Kiekvienas Vartotojas, sutikęs Vartotojo sąskaitos registracijos etape gauti Naujienlaiškį, turi galimybę anuluoti anksčiau pateiktą sutikimą, prisijungęs prie savo Vartotojo paskyros arba per galimus komunikacijos kanalus, aprasytus 10 straipsnio 1 punkte.
 6. Vartotojo sąskaitos atsisakymo atveju, tokią informaciją Vartotojas turetę nusigsti Paslaugg teikejui prieinamais komunikacijos kanalais, aprasytais 10 straipsnio 1 punkte.

10 straipsnis

Kontaktai ir technine pagalba CONNECT sistemos naudojimo metu

1. Paslaugg teikejas yra atsakingas už techninę pagalbą CONNECT sistemos naudojimo metu.
Technine pagalba vyksta siais komunikacijos kanalais:
 - a) Kontaktine forma skirtuke <https://connect.orldn.pl>.
 - b) Pagalbos telefono linija prieinama įvairiomis kalbomis - telefonų numeriai skiltyje „Kontaktai“ int. svetaineje <https://connect.orldn.pl>.
 - c) Pranesimo forma prisijungusiems Vartotojams yra interneto svetaineje <https://connect.orldn.pl> nuoroda „Pranesk“
2. Jei Vartotojas neprisimena slaptažodžio, turi galimybę jį prisiminti arba pakeisti pasirinkdamas parinktį „Priminti slaptažodį“, prieinamą prisijungus prie CONNECT sistemos.
3. Skirtuke „Pagalba“ CONNECT sistemos svetaineje Vartotojas ir Pareišejas gali naudotis CONNECT sistemos pateikta instrukcija.

11 straipsnis

Pretenzijos

1. Pretenzijos gali buti teikiamos del Paslaugg teikejo neatliktę arba netinkamai atliktę Paslaugg, nurodytu Reglamente.
2. Skundas turetę buti nedelsiant išsigstas kaip nurodyta 10 straipsnio, 1 punkto, a), c) dalyse.
3. Pretenzijose del Paslaugg nevykdymo ar netinkamo atlikimo visų pirma turi buti nurodyta del ko ji yra pateikiama, tai patvirtinancios aplinkybes, nurodyti Pareišeją bei Vartotoją, informacija, kuri leistų nagrinėti pretenziją ir pateikti paaiskinimus.
4. Paslaugg teikejas pateiktas pretenzijas apsvarsto per 14 darbo dienų nuo ję tinkamo pateikimo dienos.

12 straipsnis

Informacinis saugumas

1. Vartotojas yra įpareigotas, kad per visą Connect sistemos naudojimo laikotarpį, kompiuteris, iš kurio yra teikiama prieiga į Connect sistemą:
 - a) turetą operacinę sistemą su visais reikalingais atnaujinimais,
 - b) būtų apsaugotas tinkamu slaptažodžiu, sukurtu remiantis „gerąja patirtimi“,
 - c) turetą atnaujintą ir aktyvią antivirusinę programinę įrangą,
 - d) būtų įjungta *firewall* tipo apsauga,
 - e) turetą aktyvią ekrano užsklandą, užrakintą blokuojamu slaptažodžiu, automatiškai įsijungianti praėjus 10-ciai minučių po Vartotojo neaktyvumo;

13 straipsnis

Taisyklių kalba

1. Vartotojas yra informuotas, jog jei Paslaugų teikėjas pateikia Taisyklių vertimą į kitas kalbas, šie vertimai yra tik informacinio pobūdžio. Santykiuose su Paslaugų teikėju remiamasi lenkiska Reglamento versija.
2. Jei yra prieštaravimų tarp lenkiskos Taisyklių versijos ir vertimų, lenkų kalbai teikiama pirmenybė.

14 straipsnis

Baigiamosios nuostatos ir Reglamento pakeitimas

1. Reglamentas galioja nuo paskelbimo dienos CONNECT sistemos svetainėje.
2. Reglamentas gali keistis. Kiekvienam Vartotojui ir Pateikėjui Paslaugų teikėjas praneš apie pasikeitimus likus dviem savaitėms iki pasikeitimo įsigaliojimo datos, įkels pranešimą į pagrindinį CONNECT sistemos puslapį apie Reglamento pakeitimą, taip pat informuos elektroniniu pastu, kurį Pateikėjas ir Vartotojas pateikė registracijos metu. Jei Konkurso dalyvis nesutinka su Taisyklių pakeitimais, gali atsisakyti naudotis „CONNECT ORLEN“ grupės pirkimo platforma nurodytais terminais naudodamas sąskaitos uždarymo funkciją arba kitais komunikacijos kanalais, aprašytais § 10 (1) straipsnyje. Jei Vartotojas nepateikia atsisakymo dėl naudojimosi „CONNECT ORLEN“ grupės pirkimo platforma nurodytu terminu, reiškia, jog jis sutinka su nauja Taisyklių redakcija.
3. Reglamentas paskelbtas svetainėje <https://connect.orklen.pl>. Šio Reglamento nepatvirtinimas yra tolygus Vartotojo ir (arba) Pateikėjo atsisakymui naudotis CONNECT sistema bei galimybes prisijungti prie Vartotojo paskyros praradimui.
4. Klausimams, kuriems netaikomas šis Reglamentas, taikomos atitinkamos Lenkijos įstatymų nuostatos, Lenkijos Respublikos Civilinio kodekso nuostatos.
5. Paslaugų teikėjas pasilieka teisę interneto svetainėje <https://connect.orklen.pl> patalpinti reklamas

PRIVATUMO POLITIKA

registre, XIII ukie skyriuje Nacionalinio teismo registre, KRS numeris 0000028860, Mokesciy moketojo numeris: 774 -00-01-454, numeris BDO: 000007103, jstatis kapitalas/jmoketasis kapitalas: 1.451.177.561,25 zł, ORLEN kontaktiniai telefono numeriai: +48 24 256 00 00, +48 24 365 00 00, +48 22 778 00 00, (toliau: „ORLEN S.A.” arba „Paslaugy teikejas”).

ORLEN S.A. rupinasi Vartotojy ir Pareiskejy privatumo apsauga naudojant Connect prekybos platformą. Sioje privatumo politikoje yra pagrindine informacija apie asmens duomeny tvarkymą ir slapuky naudojimą CONNECT sistemoje.

I.Slapuky politika IR PRIVATUMO APSAUGOS PRINCIPAI

Kas yra slapukai?

Kad buty galima pritaikyti turinj prie CONNECT sistemos Vartotojy poreikiy, svetaine www.connect.orldn.pl naudoja slapuky (cookies) failus. Slapuky failai yra issaugojami Jusy interneto narsykleje. Kai slapukai patenka j interneto narsykle, ji siuncia juos kaip papildomą informaciją atgal j serverj kiekviena kartą, kai jeinate j CONNECT sistemos svetainę. Interneto serveris sukuria savo slapuko failą kiekvienam Vartotojui. Remdamiesi slapukais, mes galime atpazinti savo CONNECT sistemos vartotojus ir tokiu budu atsiysti jiems reikiamą informaciją. Tik kai slapukai yra aktyvus, Jus galite naudotis visomis svetaines funkcijomis <https://connect.orldn.pl/>.

Kaip isjungti slapukus interneto narsykleje?

Slapuky faily isjungimo budy jvairiose narsyklese galima surasti siose interneto svetainese:

Mozilla Firefox: <https://support.mozilla.org/kb/block-websites-storing-cookies-site-data-firefox>
Internet Explorer: <https://support.microsoft.com/help/17442/windows-internet-explorer-delete-manage-cookies>
Chrome: <https://support.google.com/chrome/answer/95647>

Kokiems tikslams yra naudojami slapukg failai?

Slapukg failuose yra saugoma informacija, kurios CONNECT sistemai gali prireikti tam, kad ji prisitaikytg prie Vartotojg poreikig.

Slapukg saugojimas Vartotojo kompiuteriuose yra butinas norint palaikyti paslaugos Vartotojo sesiją (prisijungus), todėl Vartotojas neprivalo jvesti savo Vartotojo vardo ir slaptažodžio (prisijungti) kiekviename kitame puslapyje.

Sistemos CONNECT slapukai nera kenksmingi nei Vartotojui, nei kompiuteriui ir naudojamiems duomenims, todėl rekomenduojame jg neisjungti narsyklese. ORLEN S.A. neatsako už kitg svetainig siunciamus slapukus, j kurig turinj svetaineje gali buti pateikiamos nuorodos.

Kaip reikia naudotis Prisijungimo vardu ir Slaptažodžiu?

Vartotojas yra atsakingas už savo duomeng, prisijungimo vardo ir slaptažodžio konfidencialumą. Rekomenduojama naudoti stiprios apsaugos slaptažodj, kurj pasaliniam asmenims butg sunku atspeti. Noredami užregistruoti paskyra Connect sistemoje, reikia nurodyti teisingą vartotojo el. pasto adresą. Po registracijos el. pasto adresą galima pakeisti tik priregistravus deklaraciją del asmens duomeng pakeitimo. ORLEN S.A. taiko technines ir organizacines priemones, kurig tikslas yra kuo veiksmingiausias sukauptg asmens duomeng apsaugojimas nuo nesankcionuotos prieigos arba trecigjg asmenig netinkamo informacijos panaudojimo. Naudojamos technines priemones yra

modernizuojamos tobulėjant technologijoms, poreikiams, prieinamiems apsaugos metodams - kad šios pastangos būtų veiksmingos, Vartotojas taip pat privalo pasirūpinti savo duomenų saugumu.

II. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO IR APSAUGOS TAISYKLĖS

Kaip tvarkome Vartotojų ir Pateikėjų* asmens duomenis Connect pirkimų sistemoje?

Bendrovė „ORLEN S.A.“, kurios registruota buveinė yra Lenkijoje, Plocko mieste, ul. Chemików 7, ir „ORLEN“ grupės įmonė/kitas „ORLEN“ kapitalo grupės subjektas (subjektų sąrašas pateikiamas puslapyje: www.orlen.pl/pl/dane-osobowe) informuoja, kad yra Vartotojo ir Dalyvio* asmens duomenų valdytojai.

Administratoriai įsteigė bendrą kontaktinį centrą, per kurį galite kreiptis visais klausimais, susijusiais su asmens duomenų tvarkymu ir teisių, susijusių su duomenų tvarkymu, įgyvendinimu, rašydami el. pašto adresu: daneosobowe.sgk@orlen.pl | į „ORLEN S.A.“ registruotos buveinės adresą su priedu „Duomenų apsaugos inspektorius“ (le. „Inspektor Ochrony Danych“) arba paskambinus telefono numeriu: +48 24 256 00 00.

Kokiais tikslais yra tvarkomi Vartotojo ir Pateikėjo asmens duomenys?

Vartotojo/Pateikėjo asmeniniai duomenys tvarkomi šiais tikslais:

- a. dėl paskyros CONNECT sistemoje registracijos,
- b. dėl sutarties su Administratorius dėl Paslaugų teikimo sudarymo,
- c. dėl kvietimų pateikti pasiūlymą aktyviuose pirkimuose (Naujienuose),
- d. dėl pasiūlymų viešųjų pirkimų procedūrose pateikimo,
- e. dėl viešųjų pirkimų procedūrų vykdymo,
- f. dėl viešųjų pirkimų aukcionų vykdymo,
- g. dėl sutarčių sudarymo ir vykdymo pagal pateiktus pasiūlymus,
- h. dėl pasiūlymų esamų ir būsimų pirkimų procedūrose analizės:
- i. dėl Pateikėjų, užsiregistravusių CONNECT sistemoje duomenų patikrinimo ir atnaujinimo,
- j. dėl Pateikėjų, vartotojų, asmenų, susijusių su pasiūlymo teikimu, patikrinimo, taip pat dalyvių verslo istorijos, teisines ir finansines padėtis patikrinimo siekiant apsaugoti Administratorius. ekonominius ir teisinius interesus,
- k. dėl rūpinimosi ORLEN S.A. saugumu, apsaugant nuo sukčiavimo ir pažeidimų, susijusių su korupcija,
- l. dėl skundų nagrinėjimo, kontaktų, susijusių su teikiama Paslauga, ir bendradarbiavimo pletros,
- m. dėl aptarnavimo, tyrimų ir gynybos, abipusių pretenzijų atsiradimo atveju,
- n. dėl CONNECT sistemos turinio pritaikymo,
- o. dėl nuosavų Administratorius Produktų arba paslaugų marketingo.,
- p. dėl teisinių įsipareigojimų, priimtų kiekvieno iš Administratorių visų pirma įskaitant kompetentingos institucijos pareigas, remiantis iš 2018 m. kovo 1 d. įstatymu dėl kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu („AML įstatymas“) vykdymo,
- q. dėl sukčiavimo aptikimo ir prevencijos,
- r. dėl interesų konflikto verslo procesuose prevencijos,
- s. dėl aukštų etikos standartų vykdymo,
- t. dėl statistinių duomenų ir ORLEN S.A Paslaugos gerinimo,
- u. dėl techninės Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT paramos funkcionalumo srityje, tame tose

sistemos paslaugų išlaikymo vykdymo,

- v. pirkimo duomenų (įskaitant duomenis apie užsakymus, sutartis, sąskaitas faktūras ir kitus sistemose esančius duomenis) analizė, siekiant sinergijos efekto kaip segmento valdymo ORLEN Capital grupėje Pirkimų vykdomojo direktoriaus srityje,
- w. vidaus ir išorės auditai, įskaitant valstybės saugumui apsaugoti įsteigtas tarnybas,
- x. segmento valdymas ORLEN Capital grupėje pirkimo srityje.

Koks yra Jusų asmens duomenų teisinis tvarkymo pagrindas?

Teisinis Administratorius Jusų duomenų tvarkymo pagrindas:

- a. Atliekami veiksmai prieš sutarties sudarymą, Paslaugų teikimo sutarties, kurios šalis yra Vartotojas vykdymas (6 straipsnio 1 dalies b punktas),
- b. Veiksmai vykdomi prieš sudarant sutartį, sutarties vykdymas remiantis pateiktu Pasiūlymu, kurio šalimi bus arba yra Pareišejas (6 straipsnio 1 dalies b punktas),
- c. Vartotojo sutikimas (6 straipsnio 1 dalies a punktas) - dėl kvietimų teikti pasiūlymus vykdyti aktyvaus viešojo pirkimo proceduras siuntimo (naujienlaiškis),
- d. teisinių įsipareigojimų (6 straipsnio 1 dalies c punktą), susijusių su mokescių mokejimu, įskaitant mokescių apskaitos tvarkymą bei apskaitos dokumentų saugojimą, archyvavimą, Administratorius apsauga nuo piktnaudžiavimo ir pažeidimų, susijusių su korupcija, Paskirtosios institucijos pareigų vykdymas. Duomenų tvarkymo teisinis pagrindas yra teisinės prievolės, kurias nurodo mokescių įstatymai (Mokescių kodeksas, Prekių ir paslaugų mokescio įstatymas, Pelno mokescio įstatymas) ir apskaitos taisyklės (Buhalterinės apskaitos įstatymas), įstatymai dėl kolektyvinių subjektų atsakomybės už draudžiamą veiklą gresiant baudai, įstatymai dėl kovos su pinigų plovimu.
- e. Kiekvieno iš Administratorių teisėtas interesas (Pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktą) - siekiant pritaikyti CONNECT sistemos turinį prie Vartotojo poreikių, užtikrinti Paslaugos saugumą, taip pat nuolatinį jos tobulinimą, aptarnavimą, teisingą ir efektyvią sutarties, sudarytos tarp Pareišejo ir ORLEN S.A. vykdymą, tyrimas ir gynyba abipusių ieskinių atsiradimo atveju, pretenzijų nagrinėjimas, nuosavy produktų marketingas, duomenų teisingumas ir išsamumas, auksty etikos standartų išlaikymas, derami verslo procesų vykdymas, sukciavimo nustatymas ir kelio sukciavimui užkirtimas, Pareišejo patikimumo patikrinimas.

Kiek laiko bus saugomi Vartotojo ir Pareišejo duomenys?

Vartotojo ir Pareišejo duomenys bus tvarkomi tol, kol:

- a. Vartotojui ir Pareišeju Administratorius teiks paslaugas,
 - b. Vartotojas arba Pareišejas turi aktyvią paskyrą,
 - c. Galioja pateiktos pasiūlos nuostatos arba Pareišejas sudarė su Administratorius sutartį pagal pateiktą pasiūlymą,
- taip pat pasibaigus Paslaugos teikimui, uždarius paskyrą ar pasibaigus Pasiūlymo galiojimo laikui arba pasibaigus Pasiūlymo pagrindu sudarytai sutarčiai, tačiau ne ilgiau kaip reikalinga nustatyti arba istirti pretenzijas arba apsaugoti nuo pretenzijų, o po to laikotarpio - tik tuo atveju ir tokia apimtimi, kokios reikalauja įstatymas.

Jei Vartotojo asmens duomenys bus tvarkomi remiantis sutikimu, duotu Naujienlaidžio siuntimui, sie duomenys bus tvarkomi tol, kol sutikimas nebus atsauktas. Sutikimo atsaukimas nesustabdo asmens

duomeny tvarkymo tais tikslais, kuriems yra taikomi kiti teises pagrindai.

Jei duomenys tvarkomi remiantis teisetais interesais - pvz., del saugumo priezasciy, sukciavimo nustatymo, Pareiskejo patikimumo patikrinimo, Administratorius marketingo produkty ar nuosavy paslaugy teikimo, statistinio vertinimo, - duomenys tvarkomi per tokj laikotarpj, kuris leidzia jgyvendinti sj interesą, arba iki pranesimo apie veiksmingą pasipriesinimą duomeny tvarkymui.

Duomeny teikimo reikalavimai

Vartotojo ir Pareiskejo duomeny pateikimas yra butinas, kad Administratorius galety teikti ir vykdyti paslaugas. Jeigu duomenys nebus pateikti Paslauga nebus vykdoma.

Norint užtikrinti aukstą paslaugy kokybę, butina atlikti duomeny tvarkymą kitais tikslais, t. y. pritaikyti CONNECT sistemos turinj su Vartotojo interesais, atlikti statistinj vertinimą ir tobulinti CONNECT sistemos paslaugas. Nepavykus surinkti asmens duomeny, gali buti neįmanoma tinkamai teikti paslaugas.

Vartotojo ir Pareiskejo asmeniniai duomenys yra gaunami tiesiogiai is Vartotojo arba Pareiskejo. Papildomai Administratorius gali gauti Pareiskejy duomenis is viesai prieinamy registry (CEIDG, KRS, kiti), o taip pat Pareiskejy arba subjekty, užsiimanciy skaitmenines formos verslo informacijos rinkimu, pletojimu ir teikimu, interneto svetaines, siekiant papildyti / atnaujinti duomenis arba juos patikrinti.

Kokiems duomeny gavejams bus perduodami Vartotojo ir Pareiskejo asmens duomenys?

Vartotojy ir Pareiskejy asmens duomenys yra pateikiami su Administratorius bendradarbiaujantiems subjektams (gavejams), visy pirma subjektams, teikiantiems sąskaity faktury išrašymo paslaugas, gautiny sumy ataskaita, korespondencijos ir siuntiniy pristatymą, teises paslaugas, skoly išieškojimą, archyvavimą, verslo informacijos kurimą ir teikimą, IT paslaugy teikejams, ORLEN Capital grupes įmonems ir rinkodaros agentuoms - tuo tarpu tokie subjektai duomenis tvarko pagal susitarimą su Pareišejy bazes Administratoriumi.

Kokios yra teises, susijusios su Vartotojo ir Pareiskejo asmens duomeny tvarkymu?

Vartotojas ir Pareišejas turi teises del asmens duomeny tvarkymo:

- teise gauti asmens duomenis,
- asmens duomeny ištaisymo reikalavimo teise
- teisę pašalinti duomenis (tam tikrais atvejais),
- teisę nesutikti, kad buty tvarkomi asmens duomenys tais atvejais, kai asmens duomenis tvarkome remiantis savo teisetu interesu,
- teisę apriboti duomeny tvarkymą,
- teisę pateikti skundą prieziuros institucijai, kuri uzsiima asmens duomeny saugojimu.

Jei duomenys tvarkomi kaip teikiamos paslaugos dalis (duomenys yra butini teikiant paslaugą), papildomai galite naudotis teise perduoti asmens duomenis, t.y., gauti iš asmens duomeny Pareišejy bazes administratoriaus, strukturuotu, dazniausiai naudojamu, viešai naudojamu formatu, kurj galima nuskaityti mašininiu budu. Asmens duomenis galima perduoti kitam asmens duomeny Pareišejy bazes administratoriui.

Noredami pasinaudoti aukščiau nurodytomis teisėmis, susisiekiite su duomenų Pareiškėjų bazės administratoriumi arba Duomenų apsaugos pareigūnu. Kontaktinė informacija nurodyta aukščiau.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

CONNECT sistemos paslaugos ir funkcijos gali būti išplestos. Tai reiškia, kad ateityje Pareiškėjų bazės administratorius gali pakeisti šį dokumentą. Platformos Vartotojai ir Pareiškėjai bus informuojami apie pakeitimus registracijos metu nurodytu el. pašto adresu. Bet kokie privatumo politikos pakeitimai neturi įtakos pagrindiniam principui: Pareiškėjų bazės administratorius neatskleidžia ir neperduoda tretiesiems asmenims asmens duomenų, saugomų CONNECT sistemos asmens duomenų bazeje, tretiesiems asmenims, šis dokumentas yra informacinio pobūdžio.

** taikoma Pareiškėjui, kuris yra fizinis asmuo, vykdamas verslo veiklą, įskaitant civilines bendroves partner/*